## DEUTSCH

1. **Taschenlampe**
2. **Lautsprecher**
3. **Display** (Bildschirm)
4. **Navigationsring**
   - Navigieren im Menü
5. **Linke Funktionstaste oben**
   - Zum Wählen der **Option**, die am Bildschirm unten links angezeigt ist
   - Energiesparmodus aktiviert: Bildschirm ein
6. **Linke Funktionstaste unten**
   - Anruf beginnen bzw. Gespräch annehmen
   - In Bereitschaft: **Anrufliste** öffnen
7. **Mittlere Funktionstaste**
   - Bestätigen der Auswahl
   - Beim Telefonieren: freisprechen
8. **Rechte Funktionstaste oben**
   - Zum Wählen der **Option**, die am Bildschirm unten rechts angezeigt ist
   - Im Menü: beenden/zurück
   - Beim Schreiben: Eingabe löschen
9. **Rechte Funktionstaste unten**
   - Im Menü: zurück in Bereitschaft
   - Im Gespräch: Beenden
   - Lange drücken: Gerät ein/aus
10. **1-Taste/Anrufbeantworter**
    - Lange drücken: zum Abhören
11. **Stern Taste**
    - In Bereitschaft 2 Mal drücken: **+** (int. Vorwahl, z.B. +49 für Deutschland)
    - Beim Schreiben: Sonderzeichen
12. **0-Taste**
    - Lange drücken: Taschenlampe ein/aus
13. **Raute Taste**
    - Beim Schreiben: Umschalten zwischen Groß- und Kleinschreibung und Ziffern
    - Lange drücken: Profil wechseln

### SYMBOLE AM DISPLAY

- Netz-Signalstärke
- Roaming (Ausland)
- Akkuanzeige
- grün: Batterieoptimierung
- gelb: Energiesparmodus
- blau: Batterieoptimierung + Energiesparmodus
- rot: Akku schwach
- Versäumter Anruf
- Neue Nachricht
- Profil: Lautlos (mute)
- Profil: Vibrationsfunktion
- Profil: Draußen
- Profil: Im Haus
- Wecker eingeschaltet
- Rufumleitung
- Bluetooth

### EINRICHTEN DES TELEFONS

- Entfernen Sie den Akku-Deckel (Ausnehmung links unten).
- Legen Sie die SIM-Karte(n) mit den Goldkontakten nach unten ein.
- Micro SD-Karte mit den Goldkontakten nach unten in die Kartenhalterung schieben.
- Legen Sie den Akku so ein, dass die Akku-Kontakte die goldfarbenen Kontakte des Mobiltelefons berühren.
- Setzen Sie den Akkudeckel auf und drücken ihn fest.

***i Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme mindestens 4 Stunden. Verwenden Sie nur Akkus und Ladekabel, die für den Gebrauch mit diesem speziellen Modell zugelassen sind.***

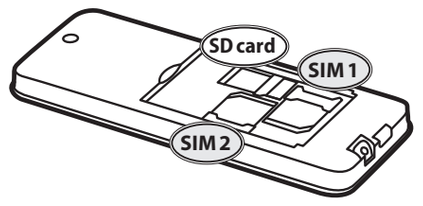
***i Verwenden Sie einen handelsüblichen Netzstecker, den Sie in Ihrem Haushalt zur Verfügung haben. Passendes emporia Original-Zubehör finden Sie im emporia Webshop unter: https://www.emporiamobile.com/de-de/collections/zubehor***

### 2 SIM-KARTEN UND PROFILE VERWALTEN

Sie können mit beiden SIM-Profilen Anrufe entgegennehmen.

Wenn Sie einen Anruf tätigen oder eine TEXT-Nachricht senden, werden Sie aufgefordert, das zu verwendende SIM-Profil auszuwählen [**SIM 1** oder **SIM 2**].

Wenn Sie für jede SIM-Karte unterschiedliche Netze verwenden, wird der Netzname deutlich unter der Auswahl **SIM 1** oder **SIM 2** angezeigt, um die Identifizierung zu erleichtern.




### BATTERIEOPTIMIERUNG

Begrenzt den Ladevorgang auf 80 % der Akkukapazität, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

### ENERGIESPARMODUS

Der Energiesparmodus schaltet Bluetooth aus und verringert die LCD-Helligkeit, um den Stromverbrauch zu senken.

### RÜCKSETZEN

Sie können Ihr Telefon auf die Werkseinstellungen zurücksetzen (Telefoncode werkseitig 1234).

## ENGLISH

1. **Flashlight**
2. **Speaker**
3. **Display** (Screen)
4. **Navigation Ring**
   - Navigating in the Menu
5. **Left function key at the top**
   - To select the **Option** that is shown at the bottom left of the screen
   - Power Saving Mode Enabled: Screen On
6. **Call function key**
   - Start a call or answer a call
   - In Standby: press to open **Call History**
7. **Middle function key**
   - Press to confirm a selection
   - Activate Handsfree when making phone calls
8. **Right function key at the top**
   - To select the **Option** that is shown at the bottom right of the screen
   - In the menu: press to exit or go back
   - When writing: Delete input
9. **End Call Function key**
   - During a call: Press to end the call
   - In Menu: press to exit
   - Press and hold: To turn the device on or off
10. **1-button/answering machine**
    - Long press: to call voicemail
11. **Star button**
    - Used to enter **+** for international calls press 2 times (Int. code, eg. +44 for UK)
    - When writing special characters
12. **0 button**
    - Long press: Flashlight on or off
13. **HASH button**
    - When writing: Press to toggle between uppercase, lowercase and digits
    - Long Press: Change Sound Profile

### ICONS ON THE DISPLAY

- Signal strength indicator
- Roaming (abroad)
- Battery indicator
- green: Battery optimisation
- yellow: Power saving mode
- blue: Battery optimisation + Power saving mode
- red: Battery low
- Missed call
- New message
- Profile: silent (mute)
- Profile: vibration function
- Profile: outside
- Profile: in the house
- Alarm clock on
- Call forwarding
- Bluetooth

### SETTING UP YOUR PHONE

- Remove the battery cover (opening in the bottom left-hand corner).
- Insert the SIM card(s) into the SIM card holder with the gold contacts facing down.
- Insert your Micro SD card into the memory card holder with the gold contacts facing down.
- Insert the battery, making sure that the battery contacts touch the phone's gold contacts.
- Place the battery cover over the battery and click it into place.

***i Charge the battery for at least 4 hours before the first time you use it. Only use batteries and charging cables that are permitted for use with this specific model.***

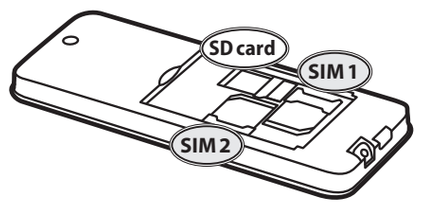
***i Use a standard mains plug that you have at home. You can find suitable original emporia accessories in the emporia webshop at: https://www.emporiamobile.com/en/collections/accessories***

### MANAGE 2 SIM CARDS AND PROFILES

You will be able to receive calls from either SIM profile.

When making a call or sending a TEXT message you will be prompted to select the SIM profile that you want to use [**SIM 1** or **SIM 2**].

If you use different networks for each SIM card, the network name is displayed clearly below the **SIM 1** or **SIM 2** selection to make identification easy.




### BATTERY OPTIMISATION

Enable to limit charging to 80 % capacity of battery to extend battery lifespan.

### POWER SAVING MODE

Power saving mode will turn off Bluetooth and lower LCD brightness for reduced power usage.

### MASTER RESET

You can restore all the factory settings on your phone (factory preset phone code: 1234).

## FRANÇAIS

1. **Lampe de poche**
2. **Haut-parleur**
3. **Écran**
4. **Touche de navigation**
   - Naviguer dans le menu
5. **Touche de fonction gauche haut**
   - Pour sélectionner **l'option** affichée en bas à gauche de l'écran
   - Mode économie d'énergie activé : Écran activé
6. **Touche de fonction gauche bas**
   - Déclencher ou accepter un appel
   - Sur l'écran d'accueil : ouvrir **l'historique des appels**
7. **Touche de fonction médiane**
   - Confirmer la sélection
   - Lors d'un appel : mains libres
8. **Touche de fonction droite haut**
   - Pour sélectionner l'**option** affichée en bas à droite de l'écran
   - Dans le menu : quitter / retour
   - Lors de l'écriture : supprimer la saisie
9. **Touche de fonction droite bas**
   - Dans le menu : retour à l'écran d'accueil
   - Pendant l'appel : terminer
   - Appuyer longuement : activer/désactiver l'appareil
10. **touche 1 / répondeur**
    - Appuyer longuement pour écouter
11. **Touche étoile**
    - Appuyer 2 fois sur l'écran d'accueil : **+** (indicatif int., par ex. +33 pour la France)
    - Lors de l'écriture : caractère spécial
12. **Touche 0**
    - Appuyer longuement : allumer/éteindre la lampe de poche
13. **Touche dièse**
    - Lors de l'écriture : commutation entre les majuscules et les minuscules ou les chiffres
    - Appuyer longuement : échanger les modes

### SYMBOLES SUR L'ÉCRAN

- Force du signal réseau
- Itinérance (à l'étranger)
- État de la batterie
- vert : Optimisation de la batterie
- jaune : Mode d'économie d'énergie
- bleu : Optimisation de la batterie + Mode d'économie d'énergie
- rouge : Batterie faible
- Appel en absence
- Nouveau message
- Mode: Silencieux (mute)
- Mode: Vibreur
- Mode: Extérieur
- Mode: Intérieur
- Alarme activée
- Renvoi d'appel
- Bluetooth

### MISE EN SERVICE

- Retirez le couvercle de la batterie (évidement en bas à gauche).
- Insérez la carte SIM avec les contacts dorés vers le bas.
- Pousser la carte micro SD avec les contacts dorés vers le bas dans le support de carte.
- Insérez la batterie de sorte que les contacts de la batterie touchent les contacts dorés du téléphone portable.
- Posez le couvercle de la batterie et appuyez dessus pour l'enclencher.

***i Chargez la batterie au moins 4 heures avant la mise en service. Utilisez uniquement des batteries et des câbles de charge autorisés pour ce modèle spécifique.***

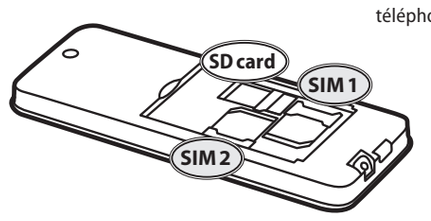
***i Utilisez une fiche secteur du commerce dont vous disposez dans votre ménage. Vous trouverez les accessoires originaux emporia adaptés dans la boutique en ligne emporia à l'adresse : https://www.emporiamobile.com/fr-fr/collections/accessoires***

### GÉRER 2 CARTES SIM ET PROFILS

Vous pourrez recevoir des appels à partir de l'un ou l'autre profil SIM.

Lorsque vous passez un appel ou envoyez un message TEXTE, vous êtes invité à sélectionner le profil SIM que vous souhaitez utiliser [**SIM 1** ou **SIM 2**].

Si vous utilisez des réseaux différents pour chaque carte SIM, le nom du réseau est affiché clairement sous la sélection **SIM 1** ou **SIM 2** pour faciliter l'identification.




### OPTIMISATION DE LA BATTERIE

Activer la limitation de la charge à 80 % de la capacité de la batterie pour prolonger la durée de vie de la batterie.

### MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Le mode d'économie d'énergie désactivera le Bluetooth et réduira la luminosité de l'écran LCD pour réduire la consommation d'énergie.

### RÉINITIALISER

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine de votre téléphone (code du téléphone par défaut 1234).

## ITALIANO

1. **Torcia elettrica**
2. **Altoparlante**
3. **Display** (schermo)
4. **Anello di navigazione**
   - Spostarsi nel menu
5. **Tasto funzione sinistro superiore**
   - Per selezionare **l'opzione** visualizzata sullo schermo in basso a sinistra
   - è attiva la modalità di risparmio energetico: Schermo on
6. **Tasto funzione sinistro inferiore**
   - Avviare o rispondere a una chiamata
   - Durante lo stand-by: aprire l'**elenco delle chiamate**
7. **Tasto funzione centrale**
   - Confermare la selezione
   - Durante una chiamata: vivavoce
8. **Tasto funzione destro superiore**
   - Per selezionare l'**opzione** visualizzata sullo schermo in basso a destra
   - Nel menu: terminare/indietro
   - Durante la scrittura: cancellare quanto immesso
9. **Tasto funzione destro inferiore**
   - Nel menu: tornare allo stand-by
   - Durante la chiamata: terminare
   - Tenere premuto: accendere/spegnere l'apparecchio
10. **Tasto 1 /segreteria telefonica**
    - Tenere premuto per ascoltare
11. **Asterisco**
    - Premere 2 volte in stand-by: **+** (prefisso internazionale, ad es. +39 per l'Italia)
    - Durante la scrittura: caratteri speciali
12. **Tasto 0**
    - Tenere premuto: accendere/spegnere la torcia
13. **Tasto cancelletto**
    - Durante la scrittura: commutare tra caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre
    - Tenere premuto: scambiare i profili

### SIMBOLI SUL DISPLAY

- Potenza segnale di rete
- Roaming (estero)
- Stato batteria
- verde: Ottimizzazione della batteria
- giallo: Risparmio energetico
- blu: Ottimizzazione della batteria + Risparmio energetico
- rosso: Batteria debole
- Chiamata persa
- Nuovo messaggio
- Profilo: Silenzioso (mute)
- Profilo: Vibrazione
- Profilo: Esterno
- Profilo: Interno
- Sveglia attivata
- Trasferimento di chiamata
- Bluetooth

### MESSA IN FUNZIONE

- Rimuovere il coperchio batteria (alloggiamento in basso a sinistra).
- Inserire la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso.
- Inserire la scheda dei micro SD nell'apposito alloggiamento con i contatti dorati rivolti verso il basso.
- Inserire la batteria in modo che i contatti della batteria tocchino i contatti dorati del cellulare.
- Applicare il coperchio batteria e premerlo con forza.

***i Prima di mettere l'apparecchio in funzione, lasciare la batteria in carica per almeno 4 ore. Utilizzare esclusivamente batterie e cavi di caricamento approvati per l'utilizzo con questo modello specifico.***

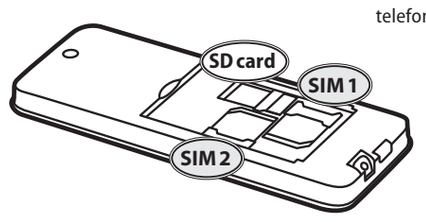
***i Utilizzare una spina standard disponibile in casa. Troverete gli accessori originali emporia adatti nel negozio online emporia all'indirizzo: https://www.emporiamobile.com/it-it/collections/carico***

### GESTIONE DI 2 SCHEDE SIM E PROFILI

È possibile ricevere chiamate da entrambi i profili SIM.

Quando si effettua una chiamata o si invia un messaggio di TESTO, viene richiesto di selezionare il profilo SIM che si desidera utilizzare [**SIM 1** o **SIM 2**].

Se si utilizzano reti diverse per ciascuna scheda SIM, il nome della rete viene visualizzato chiaramente sotto la selezione **SIM 1** o **SIM 2** per facilitarne l'identificazione.




### OTTIMIZZAZIONE DELLA BATTERIA

Abilitare il limite di carica all'80 % della capacità della batteria per prolungare la durata della batteria.

### RISPARMIO ENERGETICO

La modalità di risparmio energetico disattiverà il Bluetooth e ridurrà la luminosità dello schermo LCD per ridurre il consumo energetico.

### RIPRISTINO

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite del telefono (codice telefono predefinito: 1234).

## NEDERLANDS

1. **Zaklamp**
2. **Luidspreker**
3. **Display** (beeldscherm)
4. **Navigatiering**
   - Navigeren door het menu
   - Energiezuinige modus geactiveerd: Display aan
5. **Linker functietoets boven**
   - Om de **Optie** te selecteren, die linksonder op het beeldscherm wordt weergegeven
6. **Linker functietoets onder**
   - Oproep beginnen of gesprek aannemen
   - In stand-by: **Oproep info** openen
7. **Middelste functietoets**
   - Selectie bevestigen
   - Tijdens het telefoneren: handenvrij
8. **Rechter functietoets boven**
   - Om de **Optie** te selecteren, die rechtsonder op het beeldscherm wordt weergegeven
   - In het menu: afsluiten/terug
   - Tijdens het schrijven: invoer wissen
9. **Rechter functietoets onder**
   - In het menu: terug naar de stand-bymodus
   - Tijdens het gesprek: beëindigen
   - Lang indrukken: apparaat aan/uit
10. **1-toets/voicemail**
    - Lang indrukken om de voicemail te beluisteren
11. **Sterretje-toets**
    - 2 keer indrukken in de stand-bymodus: **+** (int. landnummer, bijv. +49 voor Duitsland)
    - Tijdens het schrijven: speciale tekens
12. **0-toets**
    - Lang indrukken: zaklamp aan/uit
13. **Hekje-toets**
    - Tijdens het schrijven: omschakelen tussen hoofdletters en kleine letters en cijfers
    - Lang indrukken: profiel wisselen

### SYMBOLEN OP HET DISPLAY

- Signaalsterkte netwerk
- Roaming (buitenland)
- Accustatus
- groen: Batterijoptimalisatie
- geel: Spaarstand
- blauw: Batterijoptimalisatie + Spaarstand
- rood: Accu bijna leeg
- Gemiste oproep
- Nieuw bericht
- Profiel: Stil (mute)
- Profiel: Trillen
- Profiel: Buitenshuis
- Profiel: Binnenhuis
- Alarm ingeschakeld
- Doorschakelen
- Bluetooth

### INGEBRUIKNAME

- Verwijder het deksel van het accuvak (uitsparing linksonder).
- Plaats de simkaart(en) met de gouden contactpunten naar beneden.
- Schuif de Micro SD kaart met de goudkleurige contacten naar beneden in de kaarthouder.
- Plaats de accu zodanig dat de contactpunten van de accu de goudkleurige contactpunten van de mobiele telefoon raken.
- Plaats het deksel van het accuvak terug en druk dit vast.

***i Laad de accu vóór ingebruikname ten minste 4 uur op. Gebruik alleen accu's en laadkabels die voor het gebruik met dit speciale model zijn goedgekeurd.***

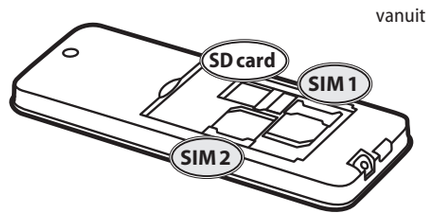
***i Gebruik een in de handel gebruikelijke stekker die in uw huishouden aanwezig is. Bijpassende emporia originele accessoires vind je in de emporia webshop op: https://www.emporiamobile.com/nl-nl/collections/zubehor***

### 2 SIM-KAARTEN EN PROFIELEN BEHEREN

Je kunt oproepen ontvangen van beide SIM profielen.

Als u belt of een TEKST-bericht verzendt, wordt u gevraagd het SIM-profiel te selecteren dat u wilt gebruiken [**SIM 1** of **SIM 2**].

Als u verschillende netwerken gebruikt voor elke SIM-kaart, wordt de netwerknaam duidelijk weergegeven onder de **SIM 1** of **SIM 2**-selectie om identificatie te vergemakkelijken.




### BATTERIJOPTIMALISATIE

Schakel in om het opladen te beperken tot 80 % van de capaciteit van de batterij om de levensduur van de batterij te verlengen.

### SPAARSTAND

De energiebesparende modus schakelt Bluetooth uit en verlaagt de LCD-helderheid voor minder energieverbruik.

### RESETTEN

U kunt uw telefoon terugzetten naar de fabrieksinstellingen (telefooncode vanuit de fabriek 1234).

## APPENDIX

- Hersteller: **emporia telecom GmbH & CoKG** Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria
- Importeur: **emporia telecom GmbH & CoKG** Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria
- Kontakt: Eveline Pupeter · www.emporiamobile.com
- Markenname: **emporia**
- Modell: **emporia313 (FN313.v3)**

## UNTERSTÜTZUNG

- **Emporia Service Centre**
  Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria ·
  customercare@emporiamobile.com
  www.emporiamobile.com
- **Österreich** +43 (0) 800 20 20 72
  Mo.-Do.: $8^{00}$-$17^{00}$, Fr $8^{00}$-$12^{00}$
- **Deutschland** +49 (0) 800 40 04 711
  Mo.-Do.: $8^{00}$-$17^{00}$, Fr $8^{00}$-$12^{00}$
- **Schweiz** +41 (0) 800 70 50 10
  Mo.-Do.: $8^{00}$-$17^{00}$, Fr $8^{00}$-$12^{00}$

## GARANTIE

- Diese Garantie gilt nur, wenn Originalakkus von emporia verwendet wurden.
- Mobiltelefon: 24 Monate
- Akku: 6 Monate

## LIEFERUMFANG

- Mobiltelefon: **emporia313 (FN313.v3)**
- Batterie: **AK-FN313**
- **USB Kabel** (USB-C/USB-C)

## TECHNISCHE DATEN

- Abmessungen: **119 × 49 × 11.5 mm**
- Gewicht: **64.6 g**
- Batterie: **Li-ion 3.7 V, 800 mAh, 2.96 Wh** (austauschbar)
- Stromversorgung:
  · USB-A-Adapter: DC 5 V, min. 5 W, max. 15 W
  · USB-C-Adapter: DC 5 V, ≤ 3 A, max. 15 W
  (Sie können Ladegeräte mit höherer Leistung verwenden, die Ladegeschwindigkeit wird dabei jedoch nicht erhöht.)
- Standby-Zeit: **240 h***
- Sprechzeit: **360 min***
  (*Abhängig von Netzabdeckung und aktivierten Anwendungen kann sich die Betriebszeit verkürzen.)
- Interne Antenne: SAR Körper: **0.6 W/kg**;
  SAR Kopf: **0.36 W/kg**; SAR-Gliedmaßen: **0.75 W/kg**
- Betriebstemperatur: **-10°– +40° C**
- **Bluetooth V2.1**
- **SD Karte:** < 16 GB

**FREQUENZEN**

- **BT:** 2402 MHz - 2480 MHz; Sendeleistung: < 0.004 W
- **FM:** 87.6 MHz - 107.9 MHz
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
  TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz;
  Sendeleistung: < 1.7498 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**
  TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz;
  Sendeleistung: < 0.877 W

## SICHERHEITSHINWEISE

- Mobiltelefon in Krankenhäusern bzw. in der Nähe von medizinischen Geräten ausschalten. Es sollte ein Mindestabstand von 20 cm zwischen Herzschrittmacher und eingeschaltetem Mobiltelefon eingehalten werden.
- Lenken Sie nie gleichzeitig ein Fahrzeug, während Sie das Mobiltelefon in der Hand halten. Beachten Sie die jeweiligen nationalen Gesetze und Verkehrsordnungen.
- Während Sie sich im Flugzeug aufhalten ist das Mobiltelefon auszuschalten.
- In der Nähe von Tankstellen und anderen Orten mit explosiven Gütern ist das Mobiltelefon auszuschalten.
- Mit der LED-Taschenlampe niemals Menschen oder Tieren in die Augen leuchten! (Schutzklasse 3)
- Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, nicht mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum verwenden. Halten Sie das Mobiltelefon nicht ans Ohr, wenn der Freisprechmodus aktiviert ist oder die Notruf Taste gedrückt wurde.
- Die Verwendung von Headsets mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Prüfen Sie die Lautstärke des verwendeten Headsets.
- Das Mobiltelefon und das Zubehör können Kleinteile enthalten. Bewahren Sie das Mobiltelefon außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
- Zur Vorsicht empfehlen wir, das Ladegerät während eines Gewitters vom Mobiltelefon zu trennen.
- Das Netzteil dient als Trennvorrichtung zwischen Produkt und Netzanschluss. Der Netzanschluss muss sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden und gut zugänglich sein.
- Dieses Gerät wurde auf typische Anwendungen getestet, bei denen das Gerät am Körper getragen wird. Um die Anforderungen in Bezug auf die RF-Belastung zu erfüllen, muss der Mindestabstand zwischen dem Körper, insbesondere dem Kopf des Benutzers und dem Mobilteil einschließlich Antenne 0 cm betragen. Gürtelclips, Holster und ähnliches Zubehör von Drittanbietern, die mit diesem Gerät verwendet werden, dürfen keine metallischen Komponenten enthalten.
  Zubehör, das am Körper getragen wird und nicht diese Anforderungen erfüllt, entspricht möglicherweise nicht den Anforderungen der RF-Belastung und sollte vermieden werden. Verwenden Sie nur die im Gerät integrierte oder eine zugelassene Antenne.
- Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der **Richtlinie 2014/53/EU**.
  Alle wichtigen Radio-Testfälle wurden durchgeführt.
- Vorsicht: Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die verwendeten Batterien entsprechend der Anweisungen.
- Das Gerät entspricht den RF-Spezifikationen, wenn das Gerät 5 cm vom Körper entfernt.
- Das Gerät nur unter guten Empfangsbedingungen benutzen, um die Menge der empfangenen Strahlung zu verringern.
- Benutzen Sie eine Freisprecheinrichtung oder einen Lautsprecher.
- Kinder und Jugendliche sollten Funkgeräte wie Mobiltelefone vernünftig nutzen, z. B. indem sie nächtliche Gespräche vermeiden und die Häufigkeit und Dauer von Anrufen begrenzen.
- Halten Sie das Gerät vom Bauch schwangerer Frauen fern.
- Halten Sie das Gerät vom Unterbauch von Teenagern fern.
- Denken Sie an Ihre Gesundheit – benutzen Sie Ihr Mobiltelefon in Maßen, verwenden Sie ein Headset und wählen Sie ein Gerät mit einem niedrigen SAR-Wert.
- Nachhaltigkeit: Die Batterieoptimierung begrenzt den Ladevorgang auf 80 % der Akkukapazität, der Energiesparmodus schaltet Bluetooth aus und verringert die LCD-Helligkeit.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Dieses Mobiltelefon ist robust und für den mobilen Einsatz vorgesehen. Es ist dennoch vor Feuchtigkeit (Regen, Badezimmer, . . .) und Stößen zu schützen.
- Nur für europäische Netzwerkstandards (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR).
- Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung des Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. elektrischem Schlag, Brand etc. verbunden. Das Produkt darf nicht geändert, umgebaut oder das Gehäuse geöffnet werden.

## ÖKODESIGN-INFORMATIONEN

- Ihr Gerät ist mit einem austauschbaren Akku ausgestattet. Verwenden Sie Ihr Gerät nur mit einem Originalakku.
  Obwohl der Akku hunderte Male geladen und entladen werden kann, nutzt er sich mit der Zeit ab. Wenn die Sprech- und Standby-Zeiten deutlich kürzer als normal sind, tauschen Sie den Akku aus.

## ENTSORGUNG

- **Entsorgung der Verpackung**
  Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollen der Wiederverwendung zugeführt werden.
- **Entsorgung von Akkus**
  Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Akkus und Batterien zurückzugeben. Diese können Sie bei den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder im Fachhandel abgeben.
- **Entsorgung des Gerätes**
  Wenn dieses Produkt eines Tages ausgedient hat, werfen Sie es bitte nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es der Umwelt zuliebe zu einem Werkstoff- oder Recyclinghof, wo Altgeräte angenommen und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden.
  Bitte befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen auf unserer Website oder wenden Sie sich per E-Mail an unseren Kundendienst: **customercare@emporiamobile.com**
- Aus Umweltschutzgründen liegt dieser Verpackung kein Ladegerät bei. Dieses Gerät kann mit den meisten USB-Netzteilen und einem Kabel mit USB-Stecker Typ C geladen werden.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt
**emporia telecom GmbH & CoKG**
(Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria),
dass die Funkanlage/Telekommunikationseinrichtung **emporia313 (FN313.v3)**
den Richtlinien entspricht:

- **1907/2006/EU** REACH
- **2011/65/EU** RoHS
- **2014/53/EU** Funkanlagenrichtlinie (RED)
- **2022/2380/EU** Änderungen zur Funkanlagenrichtlinie
- **2023/1669/EU** Energieverbrauchskennzeichnung

Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Internetadresse zur Verfügung:
**https://www.emporiamobile.com**

Eveline Pupeter
CEO, emporia Telecom
30. 05. 2025, Linz/Austria

Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
FN313.v3_QSG-V7_10778-DE | 202506

## APPENDIX

- Manufacturer: **emporia telecom GmbH & CoKG** Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria
- Importer: **Emporia UK and Ireland Limited** Cardinal Point, Park Road, Rickmansworth, Hertfordshire, WD3 1RE, United Kingdom
- Contact: www.emporiatelecom.co.uk or www.emporiatelecom.ie
- Brand name: **emporia**
- Model: **emporia313 (FN313.v3)**

## SUPPORT

- **Emporia Service Centre**
  service@emporiatelecom.co.uk
  Monday-Friday, $12^{00}$-$4^{00}$ pm
- **United Kingdom · EN**
  www.emporiatelecom.co.uk/support/contact
  +44 1923 94 77 78
- **Ireland · EN**
  www.emporiatelecom.ie/support/contact
  +353 0818 000 102

## GUARANTEE

- This guarantee is only valid if original batteries supplied by emporia have been used.
- Mobile phone: **12 months**
- Battery: **6 months**

## SCOPE OF DELIVERY

- Mobile phone: **emporia313 (FN313.v3)**
- Battery: **AK-FN313**
- **USB cable** (USB-C/USB-C)

## TECHNICAL DETAILS

- Dimensions: **119 × 49 × 11.5 mm**
- Weight: **64.6 g**
- Battery: **Li-ion 3.7 V, 800 mAh, 2.96 Wh** (replaceable)
- Power supply:
  · USB-A adapter: DC 5 V, min. 5 W, max. 15 W
  · USB-C adapter: DC 5 V, ≤ 3 A, max. 15 W
  (You can use chargers with higher power ratings, but this will not increase the charging speed.)
- Standby time: **240 h***
- Talk time: **360 min***
  (*The battery life can be reduced depending on network coverage and active applications.)
- Internal antenna: SAR body: **0.6 W/kg**
  SAR head: **0.36 W/kg**; SAR-limbs: **0.75 W/kg**
- Operating temperature range: **-10°– +40° C**
- **Bluetooth V2.1**
- **SD card:** < 16 GB

**FREQUENCIES**

- **BT:** 2402 MHz - 2480 MHz; Transmitter power: < 0.004 W
- **FM:** 87.6 MHz - 107.9 MHz
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
  TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz;
  Transmitter power: < 1.7498 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**
  TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz;
  Transmitter power: < 0.877 W

## SAFETY INFORMATION

- Turn off your phone in hospitals and whenever you are near medical equipment. There should always be a distance of at least 20 cm between a pacemaker and the phone when it is on.
- Never try to control a vehicle while holding the phone in your hand. Always comply with relevant national laws and traffic regulations.
- Turn off the phone whenever you are travelling in an aeroplane.
- The phone must be switched off whenever it is near a petrol station or other places with explosive substances.
- Never shine the LED torch in the eyes of people or animals! (Protection class 3)
- To prevent hearing impairments, do not use the phone on a high speaker volume for extended periods of time. Do not hold the phone to your ear when hands-free mode is activated or the emergency button has been pressed.
- Using a headset on a high volume can cause hearing impairments. Check the volume of the headset you are using.
- The phone and the accessories may contain small parts. Keep the phone out of the reach of young children.
- As a precaution, we recommend disconnecting the phone from the charger during thunderstorms.
- The mains adapter serves as a separator between the product and your mains supply. The mains supply must be close to the device and easily accessible.
- This device has been tested for typical applications where the device is carried on the body. To meet the RF exposure requirements, the minimum distance between the body, in particular the user's head, and the handset including the antenna must be 0 cm. Belt clips, holsters and similar accessories from third parties used with this device must not contain metallic components. Accessories carried on the body that do not meet these requirements may not meet the RF exposure requirements and should be avoided. Only use the device's built-in antenna or an approved antenna.
- This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of **2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)**. All the important radio test cases have been written.
- Caution: Risk of explosion if the battery is replaced by the wrong type. Dispose of the used batteries according to the instructions.
- The device complies with RF specifications when the device is 5 mm from the body.
- Only use the device under good reception conditions to reduce the amount of radiation received.
- Use a hands-free device or loudspeaker.
- Children and adolescents should use wireless devices such as mobile phones sensibly, e.g. by avoiding night-time calls and limiting the frequency and duration of calls.
- Keep the device away from the abdomen of pregnant women.
- Keep the device away from the lower abdomen of teenagers.
- Think about your health – use your cell phone in moderation, use a headset and choose a device with a low SAR-value.
- Sustainability: Battery optimisation limits charging and power saving mode reduces power consumption.

## INTENDED USE

- This phone is robust and designed for mobile use. However, it still needs to be protected from moisture (rain, bathroom water, etc.) and heavy impacts.
- It is only designed for European network standards (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ and TR).
- Using it for any purpose other than that described above will result in damage to the product. Doing this also entails hazards such as fire, electric shocks, etc. This product must not be changed or modified, and the casing must not be opened.

## ECODESIGN INFORMATION

- Your device is equipped with a replaceable battery. Use your device only with an original battery.
  Although the battery can be charged and discharged hundreds of times, it will eventually wear out. If the talk and standby times are noticeably shorter than normal, replace the battery.
  Please follow the relevant instructions on our website or contact our customer service team by email:
  **customercare@emporiamobile.com**
- For environmental reasons this package does not include a charger. This device can be powered with most USB power adapters and a cable with USB Type-C plug.

## DISPOSAL

- **Disposing of the packaging**
  The packaging and packaging aids are recyclable and should be recycled.
- **Disposing of the battery**
  Batteries should never be disposed of as domestic refuse! As a consumer you are legally required to return used batteries. They can be handed in at one of your community's local collection points or at specialist stores.
- **Disposing of the device**
  If this product ever wears out, please don't dispose of it as domestic refuse. To ensure you don't cause damage to the environment, take it to a collection or recycling centre where used devices are processed for recycling in an environmentally friendly manner.

## DECLARATION OF CONFORMITY

**emporia telecom GmbH & CoKG**
(Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria),
hereby declares that the
**emporia313 (FN313.v3)**
telecommunication or radio device complies with directives:

- **1907/2006** REACH
- **2011/65/EU** RoHS
- **2014/53/EU** Radio Equipment Directive (RED)
- **2022/2380/EU** Amendments to the Radio Equipment Directive
- **2023/1669/EU** Energy labelling

The full text of the declarations of conformity can be viewed on this web page:
**https://www.emporiamobile.com**

Eveline Pupeter
CEO, emporia Telecom
30/05/2025, Linz/Austria

Printing errors, errors and technical changes excepted.
FN313.v3_QSG-V7_10778-EN | 202506

## APPENDIX

- Fabricant: **emporia telecom GmbH & CoKG** Industriezeile 36, 4020 Linz, Autriche
- Importeur: **emporia telecom GmbH & CoKG** Industriezeile 36, 4020 Linz, Autriche
- Contact: Eveline Pupeter · www.emporiamobile.com
- Nom de marque: **emporia**
- Modèle: **emporia313 (FN313.v3)**

## ASSISTANCE

- **Belgique** +32 787 00 499
  Lundi-vendredi: $13^{00}$-$17^{00}$
  support-be@emporiatelecom.com
- **France** +33 185 737 847
  Lundi-vendredi: $13^{00}$-$17^{00}$
  support-fr@emporiatelecom.com
- **Nederlan** +33 185 737 847
  Lundi-vendredi: $13^{00}$-$17^{00}$
  support-nl@emporiatelecom.com
- **Suiss** +41 (0) 800 70 50 10
  Lundi-vendredi: $12^{00}$-$16^{00}$
  support-fr@emporiatelecom.com

## GARANTIE

- Cette garantie n'est valable que si les batteries d'origine emporia sont utilisées.
- Téléphone portable: **12 mois**
- Batterie: **6 mois**

## ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

- Téléphone portable: **emporia313 (FN313.v3)**
- Batterie: **AK-FN313**
- **Câble USB** (USB-C/USB-C)

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Dimensions : **119 × 49 × 11.5 mm**
- Poids : **64.6 g**
- Batterie : **Li-ion 3.7 V, 800 mAh, 2.96 Wh** (remplaçable)
- Alimentation électrique :
  · Adaptateur USB-A : DC 5 V, min. 5 W, max. 15 W
  · Adaptateur USB-C : DC 5 V, ≤ 3 A, max. 15 W
  (Vous pouvez utiliser des chargeurs plus puissants, mais cela n'augmentera pas la vitesse de chargement.)
- Temps de veille : **240 h***
- Temps de communication : **360 min***
  (*En fonction de la couverture réseau et des applications activées, le temps de communication peut être réduit.)
- Antenne interne: SAR corps : **0.6 W/kg**
  SAR tête : **0.36 W/kg**; SAR-membres: **0.75 W/kg**
- Température de service: **-10°– +40° C**
- **Bluetooth V2.1**
- **Carte SD:** < 16 GB

**FRÉQUENCES**

- **BT:** 2402 MHz - 2480 MHz;
  Puissance d'émission: < 0.004 W
- **FM:** 87.6 MHz - 107.9 MHz
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
  TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz;
  Puissance d'émission: < 1.7498 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**
  TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz;
  Puissance d'émission: < 0.877 W

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Désactiver le téléphone portable dans les hôpitaux ou à proximité d'appareils médicaux. Une distance minimale de 20 cm doit être respectée entre un téléphone portable activé et un stimulateur cardiaque.
- Ne tenez jamais votre téléphone portable à la main en conduisant. Observez les lois et décrets de circulation nationaux en vigueur.
- Éteignez le téléphone portable lorsque vous êtes en avion.
- Éteignez le téléphone portable à proximité de stations service et autres sites dans lesquels des produits explosifs sont présents.
- Ne dirigez jamais le faisceau lumineux de la lampe de poche à DEL vers les yeux des humains ou des animaux ! (classe de protection 3)
- Pour éviter les dommages auditifs potentiels, n'utilisez pas à un volume sonore élevé pendant une durée prolongée. Ne portez pas le téléphone portable à votre oreille lorsque le haut-parleur est activé ou lorsque le bouton d'appel d'urgence est actionnée.
- L'utilisation d'un casque à un volume sonore élevé peut causer des dommages auditifs. Vérifiez le volume du casque utilisé.
- Le téléphone portable et ses accessoires peuvent contenir de petits composants. Conservez le téléphone portable hors de portée des enfants.
- Par prudence, nous recommandons de séparer le chargeur du téléphone portable en cas d'orage.
- L'alimentation en énergie sert de dispositif de mise hors tension entre le produit et le raccordement réseau. Le raccordement au réseau doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Cet appareil a été testé dans des conditions d'utilisation typiques à des fins de transport sur soi. Afin de satisfaire aux exigences de charge RF, la distance minimale entre le corps, en particulier la tête de l'utilisateur et le combiné, y compris l'antenne, doit être de 0 cm. Les pinces pour ceinture, étuis et accessoires similaires fournis par des tiers et utilisés avec cet appareil ne doivent contenir aucune pièce métallique. Les accessoires portés au niveau du corps sans respect de ces exigences peuvent ne pas être conformes aux limites d'exposition aux RF et ne doivent pas être utilisés. Utilisez exclusivement l'antenne intégrée à l'appareil ou une antenne autorisée.
- Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions applicables de la **directive 2014/53/UE**. Toutes les séries d'essais radio ont été réalisées.
- Attention : Risque d'explosion en cas de remplacement de la batterie par un type de batterie inapproprié. Éliminez les batteries usagées conformément aux instructions.
- L'appareil est conforme aux exigences en matière d'exposition aux radiofréquences lorsqu'il est maintenu à une distance de 5 mm du corps.
- N'utiliser l'appareil que dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.
- Utiliser un dispositif mains libres ou un haut-parleur.
- Les enfants et les adolescents devraient faire un usage raisonnable des appareils radio tels que les téléphones portables, par exemple en évitant les conversations nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.
- Eloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.
- Eloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.
- Pensez à votre santé – utilisez votre téléphone portable avec modération, utilisez une oreillette et choisissez un appareil à faible valeur SAR.
- Durabilité: l'optimisation de la batterie limite la charge et le mode d'économie d'énergie réduit la consommation d'énergie.

## UTILISATION CONFORME

- Ce téléphone portable est robuste et prévu pour une utilisation mobile. Il doit cependant être protégé de l'humidité (pluie, salle de bain, etc.) et des chocs.
- Uniquement pour les normes de réseau européennes (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR).
- Toute utilisation non décrite ci-dessus entraîne un endommagement du produit. De plus, cela peut entraîner des risques de choc électrique, d'incendie, etc. Le produit ne doit pas être modifié ou transformé et le boîtier ne doit pas être ouvert.

## INFO SUR L'ÉCOCONCEPTION

- Votre appareil est équipé d'une batterie remplaçable. Utilisez uniquement une batterie d'origine.
  Bien que la batterie puisse être chargée et déchargée des centaines de fois, elle s'use avec le temps. Si les temps de conversation et de veille sont nettement plus courts que la normale, remplacez la batterie.
  Veuillez suivre les instructions correspondantes sur notre site Internet ou contacter notre service clientèle par e-mail: **customercare@emporiamobile.com**

## MISE AU REBUT

- **Mise au rebut de l'emballage**
  Les emballages et les accessoires d'emballage sont recyclables et doivent être triés.
- **Mise au rebut des batteries**
  Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
  En tant que consommateur, vous avez le devoir de rapporter les batteries et les accumulateurs au bon endroit. Ceux-ci peuvent être remis aux organismes de collecte locaux de votre commune ou à un magasin spécialisé.
- **Mise au rebut de l'appareil**
  Une fois que ce produit est arrivé en fin de vie, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Pour le bien de l'environnement, rapportez-le dans un point de collecte des appareils usagés pour qu'il soit recyclé.
- Pour des raisons environnementales, cet emballage ne contient pas de chargeur.Cet appareil peut être alimenté avec la plupart des adaptateurs USB et un câble pourvu d'un connecteur USB Type-C .

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**emporia telecom GmbH & CoKG**
(Industriezeile 36, 4020 Linz, Autriche),
déclare par la présente que l'équipement radioélectrique/de télécommunications
**emporia313 (FN313.v3)**
est conforme à la directive:

- **1907/2006** REACH
- **2011/65/UE** RoHS
- **2014/53/UE** Directive sur les équipements hertziens (RED)
- **2022/2380/UE** Modifications de la directive sur les équipements hertziens
- **2023/1669/UE** Étiquetage de la consommation d'énergie

Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:
**https://www.emporiamobile.com**

Eveline Pupeter
CEO, emporia Telecom
30/05/2025, Linz/Autriche

Toutes erreurs d'impression, erreurs et modifications techniques réservées.
FN313.v3_QSG-V7_10778-FR | 202506

## APPENDIX

- Produttore: **emporia telecom GmbH & CoKG** Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria
- Importatore: **emporia telecom GmbH & CoKG** Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria
- Contatto: Eveline Pupeter · www.emporiamobile.com
- Marchio: **emporia**
- Modello: **emporia313 (FN313.v3)**

## ASSISTENZA

- **Emporia Service Centre**
  www.emporiamobile.com
- **Italia · IT**
  support-it@emporiatelecom.com
  Lunedì-venerdì: $12^{00}$-$17^{00}$
  +39 0341 17 55 645
- **Svizzera · IT**
  support-it@emporiatelecom.com
  Lunedì-venerdì: $12^{00}$-$16^{00}$
  +41 (0) 800 70 50 10

## GARANZIA

- La presente garanzia è valida solo se si utilizzano batterie emporia originali.
- Cellulare: **12 mesi**
- Battera: **6 mesi**

## DOTAZIONE

- Cellulare: **emporia313 (FN313.v3)**
- Battera: **AK-FN313**
- **Cavo USB** (USB-C/USB-C)

## DATI TECNICI

- Dimensioni: **119 × 49 × 11.5 mm**
- Peso: **64.6 g**
- Batteria: **Li-ion 3.7 V, 800 mAh, 2.96 Wh** (sostituibile)
- Alimentazione:
  · Adattatore USB-A: DC 5 V, min. 5 W, max. 15 W
  · Adattatore USB-C: DC 5 V, ≤ 3 A, max. 15 W
  (È possibile utilizzare caricabatterie con potenza maggiore, ma la velocità di ricarica non aumenterà.)
- Durata in stand-by: **240 ore***
- Durata in chiamata: **360 min***
  (*La durata in chiamata può ridursi a seconda della copertura di rete e delle applicazioni attivate.)
- Antenna interna: SAR corpo: **0.6 W/kg**
  SAR testa: **0.36 W/kg**; SAR-arti: **0.75 W/kg**
- Temperatura di funzionamento: **-10°– +40° C**
- **Bluetooth V2.1**
- **Scheda SD:** < 16 GB

**FREQUENZE**

- **BT:** 2402 MHz - 2480 MHz;
  Potenza di trasmissione: < 0.004 W
- **FM:** 87.6 MHz - 107.9 MHz
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
  TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz;
  Potenza di trasmissione: < 1.7498 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**
  TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz;
  Potenza di trasmissione: < 0.877 W

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Spegnere il telefono cellulare all'interno degli ospedali o in prossimità di apparecchiature mediche. Se il cellulare è acceso, tenerlo a una distanza minima di 20 cm da pacemaker.
- Non guidare mai un veicolo tenendo allo stesso tempo il cellulare in mano. Rispettare le leggi nazionali e le norme di circolazione.
- Spegnere sempre il telefono cellulare all'interno degli aerei.
- È obbligatorio spegnere il telefono cellulare in prossimità di stazioni di rifornimento o altri luoghi dove sono presenti materiali esplosivi.
- Non puntare mai la torcia elettrica LED direttamente negli occhi di persone o animali! (classe di protezione 3)
- Per evitare eventuali danni all'udito, non utilizzare il telefono cellulare a volume alto per periodi di tempo prolungati. Non tenere il cellulare vicino all'orecchio se è attiva la modalità vivavoce o se è stato premuto il pulsante di emergenza.
- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può causare danni all'udito. Controllare il volume delle cuffie utilizzate.
- Il cellulare e gli accessori possono contenere componenti di piccole dimensioni. Tenere il cellulare al di fuori della portata dei bambini piccoli.
- Come precauzione, si consiglia di scollegare il caricabatterie dal cellulare durante i temporali.
- L'alimentatore agisce da interruttore tra il prodotto e l'alimentazione elettrica. Il collegamento alla rete elettrica deve trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio e deve essere facilmente raggiungibile.
- Il presente dispositivo è stato testato per applicazioni tipiche che richiedono che il dispositivo venga portato a contatto con il corpo. Per soddisfare i requisiti in materia di esposizione all'inquinamento elettromagnetico, la distanza minima tra il corpo, in particolare la testa dell'utente, e il telefono cellulare compresa l'antenna è pari a 0 cm. Clip per fissaggio alla cintura, marsupi e accessori simili di altre marche, utilizzati con questo dispositivo, non devono contenere componenti metallici. Gli accessori che vengono portati a contatto con il corpo e non soddisfano questi requisiti, probabilmente non sono conformi ai requisiti per l'esposizione RF e se ne dovrebbe evitare l'uso. Utilizzare esclusivamente l'antenna integrata nel dispositivo o un'antenna approvata.
- Il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti contenute nella **direttiva 2014/53/UE**. Sono state eseguite tutte le casistiche di test importanti per le emissioni radiate.
- Attenzione: rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato. Smaltire le batterie esauste attenendosi alle istruzioni.
- Il dispositivo è conforme alle specifiche RF se è distante 5 mm dal corpo.
- Utilizzare il dispositivo solo in buone condizioni di ricezione per ridurre la quantità di radiazioni ricevute.
- Utilizzare un dispositivo a mani libere o un altoparlante.
- I bambini e gli adolescenti devono utilizzare i dispositivi radio come i telefoni cellulari in modo ragionevole, ad esempio evitando le chiamate notturne e limitando la frequenza e la durata delle chiamate.
- Tenere il dispositivo lontano dall'addome delle donne in gravidanza.
- Tenere il dispositivo lontano dal basso ventre degli adolescenti.
- Pensate alla vostra salute: usate il cellulare cont moderazione, utilizzate un auricolare e scegliete un dispositivo con un basso valore SAR.
- Sostenibilità: l'ottimizzazione della batteria limita la ricarica e la modalità di risparmio energetico riduce il consumo di energia.

## DESTINAZIONE D'USO

- Questo cellulare è robusto e progettato per l'utilizzo in mobilità. Tuttavia, deve essere protetto dall'umidità (pioggia, bagno ecc.) e dagli urti.
- Solo per standard di rete europei (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR).
- Un uso non conforme a quanto indicato può causare danni al prodotto. Inoltre ciò può comportare pericoli come ad esempio scossa elettrica, incendio ecc. Il prodotto non deve essere modificato, smontato o aperto.

## INFO SULLA PROGETTAZIONE ECOCOMPATIBILE

- Il dispositivo è dotato di una batteria sostituibile. Utilizzare il dispositivo solo con una batteria originale. Anche se la batteria può essere caricata e scaricata centinaia di volte, si consuma nel tempo. Se i tempi di conversazione e standby sono notevolmente più brevi del normale, sostituire la batteria.
  Seguire le istruzioni corrispondenti sul nostro sito web o contattare il nostro servizio clienti via e-mail: **customercare@emporiamobile.com**
- Per ragioni ambientali, la confezione non include il caricabatteria. Questo dispositivopuò essere alimentato con la maggior parte degli adattatori di alimentazione USB e un cavo con connettore USB Tipo-C.

## SMALTIMENTO

- **Smaltimento della confezione**
  Le confezioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e devono essere conferiti negli appositi contenitori della raccolta differenziata.
- **Smaltimento delle batterie**
  Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici! L'utente è tenuto a conferire le batterie usate nei modi previsti dalla legge, ad esempio presso i centri di raccolta locali o negli esercizi commerciali.
- **Smaltimento dell'apparecchio**
  Qualora in futuro il prodotto dovesse divenire obsoleto, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente, conferirlo a un centro di riciclaggio o di raccolta dei materiali in cui i rifiuti vengano raccolti e trattati in modo ecologicamente responsabile.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**emporia telecom GmbH & CoKG**
(Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria),
dichiara con la presente che l'apparecchiatura radio/terminale di telecomunicazione
**emporia313 (FN313.v3)**
è conforme ai requisiti della direttiva:

- **1907/2006/UE** REACH
- **2011/65/UE** RoHS
- **2014/53/UE** Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)
- **2022/2380/UE** Modifiche alla direttiva sulle apparecchiature radio
- **2023/1670/UE** Specifiche per la progettazione ecocompatibile

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
**https://www.emporiamobile.com**

Eveline Pupeter
CEO, emporia Telecom
30/05/2025, Linz/Austria

Con riserva di errori di stampa, inesattezze e modifiche tecniche.
FN313.v3_QSG-V7_10778-IT | 202506

## APPENDIX

- Fabrikant: **emporia telecom GmbH & CoKG** Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria
- Importeur: **emporia telecom GmbH & CoKG** Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria
- Contact: Eveline Pupeter · www.emporiamobile.com
- Merknaam: **emporia**
- Model: **emporia313 (FN313.v3)**

## SERVICE

- **Emporia Service Centre**
  www.emporiamobile.com
- **België · DU**
  support-be@emporiatelecom.com
  Maandag-Vrijdag: $13^{00}$-$17^{00}$
  +32 787 00 499
- **Nederland · DU**
  support-nl@emporiatelecom.com
  Maandag-Vrijdag: $13^{00}$-$17^{00}$
  +31 970 102 801 64

## GARANTIE

- Deze garantie geldt alleen, wanneer originele accu's van emporia werden gebruikt.
- Mobiele telefoon: **12 maanden**
- Accu: **6 maanden**

## INHOUD VERPAKKING

- Mobiele telefoon: **emporia313 (FN313.v3)**
- Accu: **AK-FN313**
- **USB-kabel** (USB-C/USB-C)

## TECHNISCHE GEGEVENS

- Afmetingen: **119 × 49 × 11.5 mm**
- Gewicht: **64.6 g**
- Accu: **Li-ion 3.7 V, 800 mAh, 2.96 Wh** (verwisselbaar)
- Stroomvoorziening:
  · USB-A-adapter: DC 5 V, min. 5 W, max. 15 W
  · USB-C-adapter: DC 5 V, ≤ 3 A, max. 15 W
  (U kunt opladers met een hoger vermogen gebruiken, maar dit heeft geen invloed op de laadsnelheid.)
- Stand-bytijd: **240 uur***
- Spreektijd: **360 min***
  (*Afhankelijk van het mobiele bereik en de geactiveerde toepassingen kan de gebruikstijd korter zijn.)
- Interne antenne: SAR-lichaam: **0.6 W/kg**
  SAR-hoofd: **0.36 W/kg**; SAR-ledematen: **0.75 W/kg**
- Gebruikstemperatuur: **-10°– +40° C**
- **Bluetooth V2.1**
- **SD-kaart:** < 16 GB

**FREQUENTIES**

- **BT:** 2402 MHz - 2480 MHz; Zendvermogen: < 0.004 W
- **FM:** 87.6 MHz - 107.9 MHz
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**
  TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz;